2024/1292

13.5.2024.

NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ŠVEICES KONFEDERĀCIJU PAR PAPILDU NOTEIKUMIEM SAISTĪBĀ AR FINANSIĀLA ATBALSTA INSTRUMENTU ROBEŽU PĀRVALDĪBAI UN VĪZU POLITIKAI, KURŠ IR DAĻA NO INTEGRĒTĀS ROBEŽU PĀRVALDĪBAS FONDA, LAIKPOSMAM NO 2021. LĪDZ 2027. GADAM

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA, turpmāk "Šveice",

turpmāk kopā "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā [1] ("asociācijas nolīgums ar Šveici"),

TĀ KĀ:

(1) Savienība ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/1148 ("*BMVI* regula") [2] izveidoja Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai ("BMVI"), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda.

(2) *BMVI* regula ir Šengenas *acquis* pilnveidošana asociācijas nolīguma ar Šveici nozīmē.

(3) Finansiāla atbalsta instruments robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, ir īpašs Šengenas *acquis* instruments, kas izveidots, lai nodrošinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām, vienlaikus aizsargājot personu brīvu pārvietošanos Eiropā pilnīgā saskaņā ar dalībvalstu un asociēto valstu saistībām pamattiesību jomā, un lai atbalstītu kopējās vīzu politikas vienotu īstenošanu un modernizāciju, tādējādi veicinot augsta līmeņa drošības garantēšanu dalībvalstīs un asociētajās valstīs.

(4) *BMVI* regulas 9. panta 2. punktā ir paredzēts, ka 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā norādīto summu un minētajā regulā paredzētos papildu resursus īsteno dalītā pārvaldībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 ("Finanšu regula") [3] 63. pantam un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2021/1060 [4] ("KNR").

(5) Saskaņā ar *BMVI* regulas 7. panta 6. punktu tiek noslēgtas vienošanās, lai precizētu veidu un kārtību to valstu līdzdalībai *BMVI*, kuras ir asociētas Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

(6) *BMVI* ietvaros tiek piedāvāta iespēja īstenot darbības dalītās pārvaldības, tiešo un netiešo pārvaldību, un šim nolīgumam būtu jānodrošina iespēja Šveicē īstenot jebkuru no šīm metodēm saskaņā ar Savienības finanšu pārvaldības un kontroles principiem un noteikumiem.

(7) Ņemot vērā Šengenas *acquis sui generis* raksturu un to, cik svarīga ir tā vienveidīga piemērošana Šengenas zonas integritātes nolūkā, visi noteikumi, kas piemērojami programmu pārvaldībai, Šveicē būtu jāpiemēro tāpat kā dalībvalstīs.

---

[1] ES OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

[2] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1148 (2021. gada 7. jūlijs), ar ko izveido finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda (ES OV L 251, 15.7.2021., 48. lpp.).

[3] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (ES OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).

[4] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1060 (2021. gada 24. jūnijs), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu Plus, Kohēzijas fondu, Taisnīgas pārkārtošanās fondu un Eiropas Jūrlietu, zvejniecības un akvakultūras fondu un finanšu noteikumus attiecībā uz tiem un uz Patvēruma, migrācijas un integrācijas fondu, Iekšējās drošības fondu un Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai (ES OV L 231, 30.6.2021., 159. lpp.).

(8) Lai atvieglinātu Šveices ikgadējo *BMVI* iemaksu aprēķināšanu un izmantošanu, Šveices iemaksas par laikposmu no 2021. līdz 2027. gadam būtu jāveic piecos ikgadējos maksājumos no 2023. līdz 2027. gadam. No 2023. līdz 2025. gadam ikgadējās iemaksas ir fiksētas summas, savukārt par 2026. un 2027. gadu veicamās iemaksas būtu jānosaka 2026. gadā, pamatojoties uz visu to valstu nominālo iekšzemes kopproduktu, kuras piedalās *BMVI*, nominālo iekšzemes kopproduktu, ņemot vērā faktiski veiktos maksājumus.

(9) Saskaņā ar vienlīdzīgas attieksmes principu Šveicei būtu jāgūst labums no ieņēmumu pārpalikuma, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1240 ([5]) ("*ETIAS* regula") 86. pantā. Saskaņā ar *BMVI* proporcionāli tiek samazinātas Šveices finansiālās iemaksas *BMVI*.

(10) Šveices īstenoto personas datu apstrādi saistībā ar šā nolīguma īstenošanu reglamentē Šveices valsts tiesību akti par datu aizsardzību.

(11) Šveicei nav saistoša Eiropas Savienības Pamattiesību harta, tomēr tā ir Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas un to protokolu, kā arī Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas Puse un tādējādi ievēro tajos atzītās tiesības un principus. *BMVI* regulā, KNR un šajā nolīgumā ietvertās atsauces uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartu attiecīgi būtu jāsaprot kā atsauces uz minēto konvenciju un Šveices ratificētajiem protokoliem un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 14. pantu.

(12) Šveicei, kurai nav saistošas atsauces uz Savienības vides *acquis*, *BMVI* un šis nolīgums būtu jāīsteno saskaņā ar Parīzes nolīgumu un Apvienoto Nāciju Organizācijas programmas 2030. gadam ilgtspējīgas attīstības mērķiem,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Darbības joma

Šis nolīgums nosaka papildu noteikumus, kas nepieciešami Šveices līdzdalībai Finansiāla atbalsta instrumentā robežu pārvaldībai un vīzu politikai ("*BMVI*"), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, plānošanas laikposmam no 2021. līdz 2027. gadam saskaņā ar Regulas (ES) 2021/1148 ("*BMVI* regula") 7. panta 6. punktu.

2. pants

Finanšu pārvaldība un kontrole

1. Īstenojot *BMVI* regulu, Šveice veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību noteikumiem, kas attiecas uz finanšu pārvaldību un kontroli un kas paredzēti Līgumā par Eiropas Savienības darbību ("LESD") un Savienības tiesību aktos, kuru juridiskais pamats izriet no LESD.

Pirmajā daļā minētie noteikumi ir šādi:

a) Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 ("Finanšu regula") 33., 36., 61., 63., 97.–106., 115.–116., 125.–129., 135.–144., 154. pants un 155. panta 1., 2., 4., 6. un 7. punkts, 180., 254.–257. pants;

b) Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 ([6]);

c) Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95 ([7]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 ([8]);

d) Regulas (ES) 2021/1060 ("KNR") 1.–4., 7.–9., 15.–17., 21.–24., 35.–42., 44.–107., 113.–115. un 119. pants un attiecīgie *BMVI* pielikumi.

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1240 (2018. gada 12. septembris), ar ko izveido Eiropas ceļošanas informācijas un atļauju sistēmu (*ETIAS*) un groza Regulas (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 un (ES) 2017/2226 (ES OV L 236, 19.9.2018., 1. lpp.).

([6]) Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (ES OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

([7]) Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību (ES OV L 312, 23.12.1995, 1. lpp.).

([8]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (Euratom) Nr. 1074/1999 (ES OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

2. Ja tiek grozīta, atcelta, aizstāta vai pārstrādāta Finanšu regula, kas attiecas uz *BMVI*:

a) Eiropas Komisija par to iespējami drīz informē Šveici un pēc Šveices lūguma sniedz paskaidrojumus par šādiem grozījumiem, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu.

b) neatkarīgi no 14. panta 4. punkta Eiropas Komisija (Savienības vārdā) un Šveice, savstarpēji vienojoties, var noteikt jebkādu grozījumu šā panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā, kas nepieciešams, lai ņemtu vērā šādus Finanšu regulas grozījumus, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu.

3. Šveice piemēro un vajadzības gadījumā īsteno:

a) jebkuru Eiropas Parlamenta un Padomes tiesību aktu, ar ko groza KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu;

b) jebkuru īstenošanas vai deleģēto aktu, ko Eiropas Komisija pieņēmusi, pamatojoties uz KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu.

Lai Šveice varētu šo pienākumu izpildīt, Eiropas Komisija:

a) iespējami drīz informē Šveici par jebkuriem pirmās daļas a) un b) punktā minētiem tiesību aktu priekšlikumiem un pēc Šveices lūguma sniedz paskaidrojumus par šiem priekšlikumiem;

b) iespējami drīz paziņo Šveicei par jebkuriem pirmās daļas a) vai b) punktā minētiem tiesību aktiem.

Šveice iespējami drīz var informēt Savienību par savu nostāju attiecībā uz priekšlikumiem, un Savienība to pienācīgi ņem vērā.

Šveice iespējami drīz un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 90 dienas pēc paziņojuma saņemšanas paziņo Savienībai par savu lēmumu pieņemt tiesību aktus, par kuriem Savienība paziņojusi Šveicei saskaņā ar pirmās daļas a) vai b) apakšpunktu.

4. Šveicē iedibināti tiesību subjekti var piedalīties darbībās, ko finansē no instrumenta, saskaņā ar nosacījumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem.

3. pants

KNR regulas 2. panta otrās daļas 1. punkta d) apakšpunktā minēto noteikumu konkrēta piemērošana

Lai nodrošinātu, ka Šveice ievēro 2. panta otrās daļas 1. punkta d) apakšpunktā minētos noteikumus:

a) atsauces uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartu saprot kā atsauces uz Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju tās protokoliem, ko ratificējusi Šveice, un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 14. pantu;

b) Šveice, kurai nav saistošas atsauces uz Savienības vides *acquis*, apņemas īstenot *BMVI* saskaņā ar Parīzes nolīgumu un ANO ilgtspējīgas attīstības mērķiem.

4. pants

***BMVI* regulas noteikumu konkrēta piemērošana**

1. Komisija piešķir Šveicei papildu summu, kas minēta *BMVI* regulas 10. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ar nosacījumu, ka divu gadu laikā pēc tam, kad Šveice sākusi līdzdalību instrumentā, ir izpildīti *BMVI* regulas 14. panta 2. punkta nosacījumi.

2. Termiņi attiecībā uz *BMVI* regulas stāšanos spēkā jāsaprot kā šā nolīguma spēkā stāšanās diena.

5. pants

Izpilde

1. Komisijas pieņemtie lēmumi, ar kuriem uzliek finansiālās saistības personām, kas nav valstis, ir izpildāmi Šveices teritorijā.

Šādu lēmumu izpildi reglamentē Šveicē spēkā esošās civilprocesa normas. Šā punkta trešajā daļā minētā kompetentā iestāde attiecīgajam lēmumam pievieno izpildes rīkojumu bez jebkādām formalitātēm, izņemot lēmuma autentiskuma pārbaudi.

Šveices valdība šim nolūkam izraugās kompetento iestādi un par to paziņo Komisijai, kas savukārt informē Eiropas Savienības Tiesu.

Kad pēc Komisijas lūguma šīs formalitātes ir izpildītas, Komisija var uzsākt izpildi saskaņā ar Šveices tiesībām, tieši vēršoties kompetentajā iestādē.

Izpildi var apturēt tikai ar Eiropas Savienības Tiesas lēmumu. Sūdzības par nepareizu izpildi tomēr ir Šveices tiesu jurisdikcijā.

2. Eiropas Savienības Tiesas spriedumi, kas pieņemti attiecībā uz šķīrējklauzulas piemērošanu, kas ietverta līgumā vai dotāciju nolīgumā šā nolīguma darbības jomā, ir izpildāmi Šveicē tādā pašā veidā kā 1. punktā minētie Eiropas Komisijas lēmumi.

6. pants

Savienības finanšu interešu aizsardzība

1. Šveice:

a) apkaro krāpšanu un citādu nelikumīgu rīcību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, veicot pasākumus, kuri attur no šādas rīcības, kā arī nodrošina efektīvu aizsardzību Šveicē;

b) veic tādus pašus pasākumus krāpšanas un jebkādu citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, apkarošanai, kādus tā veic, lai aizsargātu savas finanšu intereses; un

c) koordinē ar dalībvalstīm un Komisiju savu rīcību, kuras mērķis ir aizsargāt Savienības finanšu intereses.

2. Šveices kompetentās iestādes nekavējoties informē Eiropas Komisiju vai Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (“*OLAF*”) par faktiem vai aizdomām, ko tās uzzinājušas vai kas tām radušās, par pārkāpumu, krāpšanu vai citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses. Tās arī informē Eiropas Prokuratūru (“*EPPO*”), ja minētie fakti vai aizdomas attiecas uz lietu, kas var būt *EPPO* kompetencē.

Šveice un Savienība nodrošina efektīvu savstarpēju palīdzību gadījumos, kad Savienības vai Šveices kompetentās iestādes veic izmeklēšanu vai tiesvedību saskaņā ar piemērojamo tiesisko regulējumu attiecībā uz Pušu finanšu interešu aizsardzību šā nolīguma darbības jomā.

3. Šveice pieņem pasākumus, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus Savienība pieņēmusi saskaņā ar LESD 325. panta 4. punktu un kuri ir spēkā šā nolīguma parakstīšanas dienā.

4. Informācijas apmaiņa starp Eiropas Komisiju, *OLAF*, *EPPO*, Revīzijas palātu un Šveices kompetentajām iestādēm notiek, pienācīgi ievērojot konfidencialitātes prasības. Informācijas apmaiņā iekļautos personas datus aizsargā saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.

7. pants

Savienības veiktās pārbaudes un revīzijas

1. Savienībai ir tiesības veikt tehniskas, finansiālas vai cita veida pārbaudes un revīzijas jebkuras Šveicē dzīvojošas fiziskas personas vai jebkura Šveicē iedibināta tiesību subjekta, kas saņem Savienības finansējumu *BMVI* ietvaros, telpās, kā arī jebkuras tādas Šveicē dzīvojošas vai iedibinātas trešās personas telpās, kura ir iesaistīta Savienības *BMVI* ietvaros piešķirtā finansējuma īstenošanā un kura dzīvo vai ir iedibināta Šveicē. Šādas pārbaudes un revīzijas var veikt Eiropas Komisija, *OLAF* un Revīzijas palāta.

2. Šveices iestādes veicina pārbaudes un revīzijas, ko pēc minēto iestāžu vēlmes var veikt kopīgi ar tām.

3. Pārbaudes un revīzijas var veikt arī pēc Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tādu tiesību apturēšanas, kuras izriet no šā nolīguma piemērošanas vai no šā nolīguma izbeigšanas, vai jebkādām juridiskām saistībām, ar ko īsteno Savienības budžetu, kas noslēgtas pirms dienas, kad stājas spēkā apturēšana vai izbeigšana.

8. pants

Pārbaudes un inspekcijas uz vietas

OLAF ir pilnvarots veikt pārbaudes un inspekcijas uz vietas Šveices teritorijā attiecībā uz *BMVI* saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, kas paredzēti Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96, kura papildināta ar Regulu (ES) Nr. 883/2013.

Šveices iestādes veicina pārbaudes un apskates uz vietas, ko pēc minēto iestāžu vēlmes var veikt kopīgi ar tām.

9. pants

Revīzijas palāta

Revīzijas palātas kompetence, kas noteikta LESD 287. panta 1. un 2. punktā, aptver arī ieņēmumus un izdevumus saistībā ar Šveices veikto *BMVI* regulas īstenošanu, tostarp Šveices teritorijā.

Saskaņā ar LESD 287. panta 3. punktā noteiktajām prasībām un Finanšu regulas pirmās daļas XIV sadaļas 1. nodaļu Revīzijas palātai ir iespēja veikt revīziju telpās, kas pieder jebkurai struktūrai, kura Savienības vārdā pārvalda ieņēmumus vai izdevumus Šveices teritorijā saistībā ar *BMVI*, tostarp tādu fizisku vai juridisku personu telpās, kas saņem budžeta līdzekļus.

Šveicē Revīzijas palāta revīziju veic saziņā ar valsts revīzijas iestādēm vai, ja tām nav vajadzīgo pilnvaru, ar kompetentajiem valsts dienestiem. Revīzijas palāta un Šveices valsts revīzijas iestādes sadarbojas savstarpējas uzticības garā, vienlaikus saglabājot savu neatkarību. Šīs iestādes vai dienesti Revīzijas palātai dara zināmu, vai tās plāno piedalīties revīzijā.

10. pants

Finansiālās iemaksas

1. Šveice *BMVI* budžetā veic ikgadējus maksājumus, ko aprēķina saskaņā ar I pielikumā aprakstīto formulu.

2. Komisija katru gadu var izmantot līdz 0,75 % no Šveices veiktajiem maksājumiem, lai finansētu administratīvos izdevumus darbiniekiem vai ārštata darbiniekiem, kuri ir vajadzīgi, lai atbalstītu *BMVI* regulas un šā nolīguma īstenošanu Šveicē.

3. Pēc 2. punktā minēto administratīvo izdevumu atskaitīšanas ikgadējo maksājumu atlikušo summu piešķir šādi:

a) 70 % — dalībvalstu un asociēto valstu programmu īstenošanai;

b) 30 % — tematiskajam mehānismam, kas minēts *BMVI* regulas 8. pantā.

4. Summu, kas līdzvērtīga Šveices ikgadējiem maksājumiem, izmanto, lai veicinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām.

5. Savienība sniedz Šveicei informāciju par tās finansiālo dalību, kas iekļauta ar budžetu, grāmatvedību, izpildi un novērtēšanu saistītajā informācijā, ko iesniedz Savienības budžeta lēmējinstitūcijām un budžeta izpildes apstiprinātājinstitūcijām attiecībā uz instrumentu.

11. pants

ETIAS

To *ETIAS* ieņēmumu daļu, kas potenciāli paliek pāri pēc *ETIAS* darbības un uzturēšanas izmaksu segšanas, kā minēts *ETIAS* regulas 86. pantā ("pārpalikums"), atskaita no Šveices galīgās finansiālās iemaksas *BMVI* saskaņā ar II pielikumā aprakstīto formulu.

12. pants

Konfidencialitāte

Informācija, kas jebkādā veidā paziņota vai iegūta, ievērojot šo nolīgumu, ir dienesta noslēpums, un to aizsargā tāpat kā līdzīgu informāciju, ko aizsargā Savienības iestādēm piemērojamie noteikumi un Šveices tiesību akti. Šādu informāciju neizpauž citām personām kā vien tām personām Savienības iestādēs, dalībvalstīs vai Šveicē, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā vien tam, lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību.

13. pants

Publiskais iepirkums

1. Atsauces uz Savienības tiesību aktiem par publisko iepirkumu BMVI regulā un KNR saprot kā atsauces uz Šveices valsts tiesību aktiem par publisko iepirkumu un 4. pielikumu Līgumā par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu ("Nolīgums par valsts iepirkumu") ([9]) un Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par atsevišķiem valsts iepirkuma aspektiem ([10]).

2. Šveice Komisijai paziņo izmantotās publiskā iepirkuma procedūras.

14. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

1. Puses apstiprina šo nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām. Tās viena otrai paziņo par minēto procedūru pabeigšanu. Rakstiskus paziņojumus nosūta attiecīgi Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram un Šveices pārstāvniecībai Eiropas Savienībā.

2. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saskaņā ar 1. punktu.

3. Lai nodrošinātu nepārtrauktību atbalsta sniegšanā attiecīgajā politikas jomā un ļautu sākt īstenošanu no 2021.–2027. gada daudzgadu finanšu shēmas sākuma, pasākumus, uz kuriem attiecas *BMVI* regula, var sākt pirms nolīguma stāšanās spēkā un ne agrāk kā 2021. gada 1. janvārī.

4. Šo nolīgumu var grozīt tikai rakstiski pēc Pušu abpusējas vienošanās. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar to pašu procedūru, kas piemērojama attiecībā uz šā nolīguma stāšanos spēkā.

5. Neatkarīgi no šā panta 4. punkta Jauktā komiteja, kas izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 3. pantu, ir pilnvarota risināt sarunas un pieņemt vajadzīgos grozījumus šā nolīguma 2. panta otrās daļas 1. punkta a) apakšpunktā, ja paziņošana tiek veikta saskaņā ar 16. panta 2. punktu apstākļos, kad nav panākta vienošanās atbilstīgi šā nolīguma 2. panta 2. punktam.

15. pants

Strīdu izšķiršana

Ja rodas strīds par šā nolīguma piemērošanu, piemēro asociācijas nolīguma ar Šveici 10. pantā noteikto procedūru.

16. pants

Apturēšana

1. Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, Savienība var apturēt atbilstoši šā panta 5.–7. punktam, ja Šveice pilnībā vai daļēji neveic finansiālās iemaksas; ja netiek ievērots 2. panta 3. punkts, tostarp lēmums nepieņemt tiesību aktu, par kuru paziņots saskaņā ar minēto noteikumu; vai gadījumā, ja uz Finanšu regulu attiecas grozījums, atcelšana, aizstāšana vai pārstrādāšana, kas attiecas uz *BMVI*, un 30 dienu laikā pēc šāda Finanšu regulas grozījuma, atcelšanas, aizstāšanas vai pārstrādāšanas nav panākta vienošanās saskaņā ar 2. panta 2. punktu.

2. Savienība paziņo Šveicei par savu nodomu apturēt Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, un šajā gadījumā jautājumu oficiāli iekļauj Jauktās komitejas darba kārtībā, kura izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 3. pantu.

3. Jauktā komiteja tiek sasaukta, un sanāksme notiek 30 dienu laikā pēc 2. punktā minētā paziņojuma. Jauktajai komitejai ir 90 dienas, lai atrisinātu šo jautājumu, skaitot no dienas, kad pieņemta darba kārtība, kurā jautājums ir iekļauts saskaņā ar 2. punktu. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt jautājumu 90 dienu termiņā, galīgā izlīguma panākšanai šo termiņu pagarina par 30 dienām.

4. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt jautājumu 3. punktā noteiktajā termiņā, Savienība var apturēt Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, kā minēts 5.–7. punktā.

([9]) EK OV L 336, 23.12.1994., 273. lpp.
([10]) EK OV L 114, 30.4.2002., 430. lpp.

5. Apturēšanas gadījumā Šveicē iedibināti tiesību subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas vēl nav pabeigtas laikā, kad apturēšana stājas spēkā. Piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.

6. Apturēšana neietekmē tādas juridiskās saistības, kas noslēgtas ar Šveicē iedibinātiem tiesību subjektiem pirms apturēšanas stāšanās spēkā. Šo nolīgumu turpina piemērot šādām juridiskajām saistībām.

7. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms apturēšanas, var veikt arī pēc apturēšanas.

8. Savienība nekavējoties paziņo Šveicei, tiklīdz tā ir saņēmusi veicamās finansiālās iemaksas vai darbības iemaksas summu, kad neatbilstība 2. panta 3. punktam ir beigusies vai kad ir atrisināts jautājums saistībā ar Finanšu regulu. Apturēšanu atceļ uzreiz pēc šā paziņojuma.

9. No datuma, ar kuru apturēšana ir atcelta, Šveices tiesību subjekti atkal ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pēc šā datuma, un piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pirms šā datuma, kurām vēl nav beidzies pieteikumu iesniegšanas termiņš.

17. pants

Nolīguma izbeigšana

1. Savienība vai Šveice var izbeigt šo nolīgumu, paziņojot par savu lēmumu otrai Pusei. Nolīgumu beidz piemērot 3 mēnešus pēc šādas paziņošanas dienas. Rakstiskus paziņojumus nosūta attiecīgi Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram un Šveices pārstāvniecībai Eiropas Savienībā.

2. Šo nolīgumu automātiski izbeidz, ja asociācijas nolīgums ar Šveici tiek izbeigts saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 7. panta 4. punktu, 10. panta 3. punktu vai 17. pantu.

3. Ja šis nolīgums tiek izbeigts saskaņā ar 1. vai 2. punktu, Puses vienojas, ka darbības, kurās juridiskās saistības noslēgtas pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pirms šā nolīguma izbeigšanas, turpinās līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem.

4. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms tā izbeigšanas, var veikt arī pēc šā nolīguma izbeigšanas.

5. Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina visas pārējās šā nolīguma izbeigšanas sekas.

18. pants

Valodas

Šo nolīgumu sagatavo divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

I PIELIKUMS

IKGADĒJO FINANSIĀLO IEMAKSU APRĒĶINĀŠANAS FORMULA 2021. LĪDZ 2027. GADAM UN MAKSĀJUMA INFORMĀCIJA

1. Aprēķinot finansiālo iemaksu, ņem vērā *BMVI* regulas 7. panta 2. punktā minēto summu.

2. Šveice 2023. līdz 2025. gadā veic ikgadējos maksājumus *BMVI* budžetā saskaņā ar turpmāko tabulu:

(Visas summas EUR)

	2023. gads	2024. gads	2025. gads
Šveice	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Šveice veic šajā punktā minētās finansiālās iemaksas neatkarīgi no datuma, kurā tiek apstiprināta KPR 23. pantā minētā Šveices programma.

3. Šveices finansiālā iemaksa *BMVI* 2026. un 2027. gadam tiek aprēķināta šādi:

Par katru gadu no 2020. gada līdz 2024. gadam Šveices nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 2026. gada 31. martā pieejamajiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) dala ar visu *BMVI* līdzdalīgo valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu. Par 2020. līdz 2024. gadu iegūto piecu procentuālo daļu vidējo vērtību piemēro:

— summai, ko veido saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta, un turpmākiem grozījumiem vai pārvietojumiem, par kuriem uzņemtas saistības katra gada beigās attiecībā uz *BMVI* par 2021. līdz 2025. gadu,

— summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta 2026. gadam *BMVI*, kuras piešķirtas 2026. gada sākumā, un

— summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas saskaņā ar *BMVI* budžetu 2027. gadam, kas iekļautas Komisijas pieņemtajā Savienības 2027. finanšu gada vispārējā budžeta projektā,

lai iegūtu kopējo summu, kas Šveicei jāmaksā visā *BMVI* īstenošanas periodā.

Ikgadējos maksājumus, kurus Šveice faktiski veikusi saskaņā ar šā pielikuma 2. punktu, atskaita no šīs summas, lai iegūtu Šveices iemaksu kopējo summu, kas jāmaksā par 2026. un 2027. gadu. Pusi no šīs summas maksā 2026. gadā, savukārt otru pusi – 2027. gadā.

4. Finansiālās iemaksas tiek veiktas euro, un maksājamo vai saņemamo summu aprēķinu izsaka euro.

5. Šveice savu finansiālo iemaksu veic ne vēlāk kā 45 dienas pēc paziņojuma par veicamo iemaksu saņemšanas. Par jebkuru iemaksas maksājuma kavējumu tiek maksāti procenti par nenomaksāto summu, sākot no dienas, kad beidzies iemaksas termiņš. Procentu likme ir *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicētā likme, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārajā dienā, kurā beidzas maksājuma termiņš, palielināta par 3,5 procentpunktiem.

II PIELIKUMS

FORMULA ŠVEICEI PIENĀCĪGĀS DAĻAS NO POTENCIĀLI ATLIKUŠAJIEM IEŅĒMUMIEM APRĒĶINĀŠANAI, KĀ NOTEIKTS *ETIAS* REGULAS 86. PANTĀ

Par katru finanšu gadu, kad rodas pārpalikums, kā noteikts *ETIAS* regulas 86. pantā, un kurš beidzas 2026. finanšu gadā, Šveices nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 31. martā pieejamiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) dala ar visu *ETIAS* iesaistīto valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu.

Iegūto procentu vidējo vērtību piemēro kopējam radītajam pārpalikumam. Šveices 2027. gada finansiālo iemaksu, kas paredzēta tematiskajam mehānismam, samazina par iegūto summu.